

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EVROPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Wydział ds. kontaktów z mediami i informacji

## KOMUNIKAT PRASOWY nr 40/05

10 maja 2005 r.

Opinia rzecznika generalnego w sprawach połączonych C-465/02 i C-466/02

*Republika Federalna Niemiec i Królestwo Danii / Komisja Wspólnot Europejskich*

### **RZECZNIK GENERALNY RUIZ-JARABO PROPONUJE TRYBUNAŁOWI SPRAWIEDLIWOŚCI ODDALENIE SKARG NIEMIEC I DANII PRZECIWKO REJESTRACJI NAZWY „FETA” JAKO CHRONIONEJ NAZWY POCHODZENIA (PDO)**

*W opinii rzecznika generalnego nazwa „feta” spełnia przesłanki chronionej nazwy pochodzenia oznaczając ser pochodzący ze znacznej części obszaru Grecji, który posiada jakość lub cechy charakterystyczne wynikające z otoczenia geograficznego i którego produkcja, przetwarzanie i przygotowanie odbywa się na określonym obszarze*

Rozporządzenie w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia<sup>1</sup> znajduje zastosowanie do produktów rolnych, które wykazują związek pomiędzy ich cechami charakterystycznymi i pochodzeniem.

Niemcy i Dania żądają stwierdzenia nieważności rozporządzenia z 2002 r.<sup>2</sup>, na podstawie którego dokonuje się wpisu nazwy „feta” do rejestru PDO.<sup>3</sup>

Rzecznik generalny w pierwszej kolejności rozpatruje możliwość zaklasyfikowania terminu „feta” jako nazwy rodzajowej, w którym to przypadku rejestracja byłaby zakazana, a następnie przechodzi do analizy, czy chodzi o nazwę tradycyjną.

<sup>1</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2081/92 z dnia 14 lipca 1992 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.Urz. L 208, str.1).

<sup>2</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1829/2002 z dnia 14 października 2002 r. zmieniające Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 1107/96 w odniesieniu do nazwy „Feta” (Dz.Urz. L 277, str. 10).

<sup>3</sup> Nazwa „feta” została zarejestrowana na wniosek Grecji w 1996 r., po czym w 1999 r., na skutek skarg wniesionych przez Niemcy, Danię i Francję, Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich stwierdził nieważność tej rejestracji z przyczyn formalnych (<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=pl> C-289/96). Z tego powodu wykreślono nazwę „feta” z rejestru PDO. Następnie jednak Komisja podjęła kroki mające na celu usunięcie braków wskazanych w wyroku i rozporządzeniem nr 1829/2002 umieściła ponownie słowo „feta” na liście chronionych nazw pochodzenia.

### *Feta jako nazwa rodzajowa*

Po zbadaniu czynników takich jak sytuacja istniejąca w Państwie Członkowskim pochodzenia oraz na obszarach spożycia lub sytuacja w innych Państwach Członkowskich, rzecznik generalny Ruiz-Jarabo stwierdza, iż **nazwa „feta” nie uległa upowszechnieniu na gruncie wspólnotowym, ponieważ nieodłącznie jest kojarzona z konkretnym środkiem spożywczym: serem produkowanym na znacznej części obszaru Grecji z mleka owczego lub mieszanki mleka owczego i koziego, przy wykorzystaniu naturalnej i rzemieślniczej metody odprowadzania wody bez ciśnienia.**

### *Feta jako nazwa tradycyjna*

„Feta” nie przywołuje na myśl jakiegokolwiek konkretnego miejsca, a zatem **konieczne jest zbadanie, czy spełnia ona przesłanki przewidziane dla rejestracji nazw tradycyjnych.**

- *Tradycyjny charakter nazwy.* Nazwa „feta” ma włoski rodowód i przyjęła się ona w Grecji pod wpływami weneckimi. W XIX wieku terminem tym zaczęto określać tradycyjny ser biały w solance, który wytwarzany był od starożytności na znacznym obszarze tego kraju, a także w innych regionach Bałkanów.
- *Oznaczenie środka spożywczego pochodzącego z określonych obszarów geograficznych.* „Feta” związana jest ze znaczną częścią Grecji tak historycznie, jak i w chwili obecnej. Bez znaczenia jest wielkość obszaru, z którego produkt pochodzi, decydujące znaczenie ma to, czy produkt ten posiada cechy odróżniające go od innych produktów.
- *Jakość wynikająca ze środowiska geograficznego.* Jakość i cechy charakterystyczne sera „feta” wynikają z właściwości środowiska naturalnego Grecji, gdzie jest on wytwarzany, ponieważ wykazano podstawowy związek pomiędzy kolorem, konsystencją, smakiem, składem oraz samoistnymi właściwościami sera, z jednej strony, a środowiskiem naturalnym, w którym powstaje, kulturą, która go utrwała oraz przestrzeganiem tradycyjnego sposobu produkcji w Grecji, z drugiej strony.
- *Produkcja, przetwarzanie i przygotowywanie na określonym obszarze.* Ustawodawstwo greckie przewiduje, iż mleko wykorzystywane do produkcji powinno pochodzić od zwierząt ras autochtonicznych, hodowanych zgodnie z metodami historycznymi i żywionymi paszą ze wskazanych regionów. Bez znaczenia pozostaje fakt, iż region, w którym produkuje się ten ser, jest większy niż region wyznaczony dla pozyskania surowca, ponieważ poszczególne fazy produkcji odbywają się na dokładnie określonym obszarze.

**W związku z tym rzecznik generalny stwierdza, że nazwa „feta” nie jest nazwą rodzajową, lecz spełnia przesłanki dla uznania jej za nazwę tradycyjną, zrównaną z nazwą pochodzenia, zasługującą na ochronę na całym terytorium Wspólnoty.**

W związku z powyższym rzecznik generalny Ruiz-Jarabo proponuje Trybunałowi Sprawiedliwości oddalenie skarg wniesionych przez Niemcy i Danię.<sup>4</sup>

---

<sup>4</sup> Do Sądu Pierwszej Instancji wpłynęły także inne tego rodzaju skargi przeciwko rozporządzeniu 1829/2002, wniesione przez Alpenhain-Camembert-Werk i in. (T-370/02), przez Confédération générale des producteurs de

**UWAGA: Opinia rzecznika generalnego nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości. Zadanie rzecznika generalnego polega na przedkładaniu Trybunałowi, przy zachowaniu całkowitej niezależności, propozycji rozwiązań prawnych w sprawach, które rozpatruje. Sędziowie Trybunału Sprawiedliwości rozpoczynają własnie obrady w tej sprawie. Wyrok zostanie wydany w terminie późniejszym.**

*Dokument nieoficjalny sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.*

*Dostępne wersje językowe: DA, DE, EN, ES, FR, GR, HU, IT, NL, PL, PT*

*Pełny tekst opinii znajduje się na stronie internetowej Trybunału*

*<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=pl>*

*Tekst jest z reguły dostępny od godziny 12 CET w dniu ogłoszenia.*

*W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o skontaktowanie się z Panem Ireneuszem Gęsiosem*

*Tel.: (00352) 4303 2878 Faks: (00352) 4303 2053*

---

lait de brebis et des industriels de Roquefort (T-381/02) i przez Arla Foods i in. (T-397/02). Postanowienie z dnia 6 lipca 2004 r. (<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=pl>), wydane w pierwszej z wymienionych spraw, stwierdza niedopuszczalność skargi wobec ustalenia, iż zaskarżony akt nie dotyczy bezpośrednio skarżących, niemieckich spółek zajmujących się produkcją sera sprzedawanego jako „feta”. Pozostałe dwie sprawy do chwili obecnej nie zostały rozstrzygnięte.